

 Print Page

Sri Guru Granth Sahib

Displaying 955 of

ਪਉੜੀ ॥

Pourree ||

Pauree:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੩) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਗੜ੍ਹ ਕੋਟੁ ਹੈ ਸਭਿ ਦਿਸੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥

Kaaeiaa Andhar Garr Kott Hai Sabh Dhisanthar Dhaesaa ||

Deep within the body is the fortress of the Lord, and all lands and countries.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੬):੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਈਅਨੁ ਸਭ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸਾ ॥

Aapae Thaarree Laaeen Sabh Mehi Paravaesaa ||

He Himself sits in primal, profound Samaadhi; He Himself is all-pervading.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੬):੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੀਅਨੁ ਆਪਿ ਗੁਪਤੁ ਰਖੇਸਾ ॥

Aapae Srisatt Saajeean Aap Gupath Rakhaesaa ||

He Himself created the Universe, and He Himself remains hidden within it.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੬):੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਸਚੁ ਪਰਗਟੀਏਸਾ ॥

Gur Saevaa Thae Jaaniaa Sach Paragatteeaesa ||

Serving the Guru, the Lord is known, and the Truth is revealed.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੬):੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੨

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਚੋ ਸਚੁ ਹੈ ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੧੬॥

Sabh Kishh Sacho Sach Hai Gur Sojhee Paaee ||16||

He is True, the Truest of the True; the Guru has imparted this understanding. ||16||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੬):੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Salok Ma 1 ॥

Shalok, First Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਸਾਵਣੁ ਰਾਤਿ ਅਹਾਤੁ ਦਿਹੁ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਖੇਤੁ ॥

Saavan Raath Ahaarr Dhihu Kaam Krodhh Dhue Khaeth ॥

Night is the summer season, and day is the winter season; sexual desire and anger are the two fields planted.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੩

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਲਬੁ ਵਤ੍ਰੁ ਦਰੋਗੁ ਬੀਉ ਹਾਲੀ ਰਾਹਕੁ ਹੇਤੁ ॥

Lab Vathr Dharog Beeo Haalee Raahak Haeth ॥

Greed prepares the soil, and the seed of falsehood is planted; attachment and love are the farmer and hired hand.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਹਲੁ ਬੀਚਾਰੁ ਵਿਕਾਰ ਮਣ ਹੁਕਮੀ ਖਟੇ ਖਾਇ ॥

Hal Beechaar Vikaar Man Hukamee Khattae Khaae ॥

Contemplation is the plow, and corruption is the harvest; this is what one earns and eats, according to the Hukam of the Lord's Command.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੪

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ਅਉਤੁ ਜਣੇਦਾ ਜਾਇ ॥੧॥

Naanak Laekhai Mangiai Aouth Janaedhaa Jaae ॥1॥

O Nanak, when one is called to give his account, he will be barren and infertile. ॥1॥

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਮਃ ੧ ॥

Ma 1 ॥

First Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਭਉ ਭੁਇ ਪਵਿਤੁ ਪਾਣੀ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਬਲੇਦੁ ॥

Bho Bhue Pavith Paanee Sath Santhokh Balaedh ॥

Make the Fear of God the farm, purify the water, truth and contentment the cows and bulls,

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੫

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਹਲੁ ਹਲੇਮੀ ਹਾਲੀ ਚਿਤੁ ਚੇਤਾ ਵਤ੍ਰ ਵਖਤ ਸੰਜੋਗੁ ॥

Hal Halaemee Haalee Chith Chaethaa Vathr Vakhath Sanjog ||

Humility the plow, consciousness the plowman, remembrance the preparation of the soil, and union with the Lord the planting time.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਨਾਉ ਬੀਜੁ ਬਖਸੀਸ ਬੋਹਲ ਦੁਨੀਆ ਸਗਲ ਦਰੋਗੁ ॥

Naaoo Beej Bakhasees Bohal Dhuneeaa Sagal Dharog ||

Let the Lord's Name be the seed, and His Forgiving Grace the harvest. Do this, and the whole world will seem false.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੬

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਜਾਵਹਿ ਸਗਲ ਵਿਜੋਗੁ ॥੨॥

Naanak Nadharee Karam Hoe Jaavehi Sagal Vijog ||2||

O Nanak, if He bestows His Merciful Glance of Grace, then all your separation will be ended. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭) ਸ. (੧) ੨:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਪਉੜੀ ॥

Pourree ||

Pauree:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੩) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਮਨਮੁਖਿ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬੋਲੈ ॥

Manamukh Mohu Gubaar Hai Dhoojai Bhaae Bolai ||

The self-willed manmukh is trapped in the darkness of emotional attachment; in the love of duality he speaks.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭):੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੭

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੈ ਨਿਤ ਨੀਰੁ ਵਿਰੋਲੈ ॥

Dhoojai Bhaae Sadhaa Dhukh Hai Nith Neer Virolai ||

The love of duality brings pain forever; he churns the water endlessly.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭):੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮਥਿ ਤਤੁ ਕਢੋਲੈ ॥

Guramukh Naam Dhhiaaeai Mathh Thath Kadtolai ||

The Gurmukh meditates on the Naam, the Name of the Lord; he churns, and obtains the essence of reality.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭):੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਅੰਤਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਹਰਿ ਲਧਾ ਟੋਲੈ ॥

Anthar Paragaas Ghatt Chaananaa Har Ladhhaa Ttolai ||

The Divine Light illuminates his heart deep within; he seeks the Lord, and obtains Him.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭):੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੮

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਦਾ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੭॥

Aapae Bharam Bhulaaeidhaa Kishh Kehan N Jaaee ||17||

He Himself deludes in doubt; no one can comment on this. ||17||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੭):੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੯

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥

Salok Ma 2 ||

Shalok, Second Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੨) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਨਾਨਕ ਚਿੰਤਾ ਮਤਿ ਕਰਹੁ ਚਿੰਤਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੋਇ ॥

Naanak Chinthaa Math Karahu Chinthaa This Hee Haee ||

O Nanak, don't be anxious; the Lord will take care of you.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਜਲ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ਤਿਨਾ ਭਿ ਰੋਜੀ ਦੇਇ ॥

Jal Mehi Janth Oupaaeian Thinaa Bh Rojee Dhaee ||

He created the creatures in water, and He gives them their nourishment.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਓਥੈ ਹਟੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾ ਕੋ ਕਿਰਸ ਕਰੇਇ ॥

Outhhai Hatt N Chalee Naa Ko Kiras Karaee ||

There are no stores open there, and no one farms there.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੦

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਸਉਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾ ਕੋ ਲਏ ਨ ਦੇਇ ॥

Soudhaa Mool N Hovee Naa Ko Leae N Dhaee ||

No business is ever transacted there, and no one buys or sells.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਜੀਆ ਕਾ ਆਹਾਰੁ ਜੀਅ ਖਾਣਾ ਏਹੁ ਕਰੇਇ ॥

Jeeaa Kaa Aahaar Jeea Khaanaa Eaehu Karaee ||

Animals eat other animals; this is what the Lord has given them as food.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੧

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਵਿਚਿ ਉਪਾਏ ਸਾਇਰਾ ਤਿਨਾ ਭਿ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥

Vich Oupaaeae Saaeiraa Thinaa Bh Saar Karaee ||

He created them in the oceans, and He provides for them as well.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੬ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਨਾਨਕ ਚਿੰਤਾ ਮਤ ਕਰਹੁ ਚਿੰਤਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੋਇ ॥੧॥

Naanak Chinthaa Math Karahu Chinthaa This Hee Haee ||1||

O Nanak, don't be anxious; the Lord will take care of you. ||1||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੨) ੧:੭ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੨

Raag Raamkali Guru Angad Dev

ਮਃ ੧ ॥

Ma 1 ||

First Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜੀਉ ਮਛਲੀ ਝੀਵਰੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲੁ ॥

Naanak Eihu Jeeo Mashhulee Jheevvar Thrisanaa Kaal ||

O Nanak, this soul is the fish, and death is the hungry fisherman.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੧) ੨:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਮਨੁਆ ਅੰਧੁ ਨ ਚੇਤਈ ਪੜੈ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਲੁ ॥

Manooaa Andhh N Chaethee Parrai Achinthaa Jaal ||

The blind man does not even think of this. And suddenly, the net is cast.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੧) ੨:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੩

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਨਾਨਕ ਚਿਤੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ ਜਾਇ ॥

Naanak Chith Achaeth Hai Chinthaa Badhhaa Jaae ||

O Nanak, his consciousness is unconscious, and he departs, bound by anxiety.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੧) ੨:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥

Nadhar Karae Jae Aapanee Thaa Aapae Leae Milaae ||2||

But if the Lord bestows His Glance of Grace, then He unites the soul with Himself. ||2||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮) ਸ. (੧) ੨:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੪

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਪਉੜੀ ॥

Pourree ||

Pauree:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੩) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਤਾ ॥

Sae Jan Saachae Sadhaa Sadhaa Jinee Har Ras Peethaa ||

They are true, forever true, who drink in the sublime essence of the Lord.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮):੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਕੀਤਾ ॥

Guramukh Sachaa Man Vasai Sach Soudhaa Keethaa ||

The True Lord abides in the mind of the Gurmukh; He strikes the true bargain.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮):੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੫

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਹੈ ਵਡਭਾਗੀ ਲੀਤਾ ॥

Sabh Kishh Ghar Hee Maahi Hai Vaddabhaagee Leethaa ||

Everything is in the home of the self within; only the very fortunate obtain it.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੮):੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਰਿ ਗਈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੀਤਾ ॥

Anthar Thrisanaa Mar Gee Har Gun Gaaveethaa ||

The hunger within is conquered and overcome, singing the Glorious Praises of the Lord.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯):੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥੧੮॥

Aapae Mael Milaaeian Aapae Dhaee Bujhaaee ||18||

He Himself unites in His Union; He Himself blesses them with understanding. ||18||

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯):੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੬

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Salok Ma 1 ||

Shalok, First Mehl:

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ: ੧ (ਮਃ ੧) ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅੰਗ ੯੫੫

ਵੇਲਿ ਪਿੰਵਾਇਆ ਕਤਿ ਵੁਣਾਇਆ ॥

Vael Pinnjaaeiaa Kath Vunaaeiaa ||

The cotton is ginned, woven and spun;

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੧ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਕਟਿ ਕੁਟਿ ਕਰਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਇਆ ॥

Katt Kutt Kar Khunb Charraaeiaa ||

The cloth is laid out, washed and bleached white.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੨ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੭

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਲੋਹਾ ਵਢੇ ਦਰਜੀ ਪਾੜੇ ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਸੀਵੈ ॥

Lohaa Vadtae Dharajee Paarrae Sooe Dhhaagaa Seevai ||

The tailor cuts it with his scissors, and sews it with his thread.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੩ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੮

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਇਉ ਪਤਿ ਪਾਟੀ ਸਿਫਤੀ ਸੀਪੈ ਨਾਨਕ ਜੀਵਤ ਜੀਵੈ ॥

Eio Path Paattee Sifathee Seepai Naanak Jeevath Jeevai ||

Thus, the torn and tattered honor is sewn up again, through the Lord's Praise, O Nanak, and one lives the true life.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੪ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੮

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਕਪੜੁ ਪਾਟੈ ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਗੰਢੈ ॥

Hoe Puraanaa Kaparr Paattai Sooe Dhhaagaa Gandtai ||

Becoming worn, the cloth is torn; with needle and thread it is sewn up again.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੫ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Nanak Dev

ਮਾਹੁ ਪਖੁ ਕਿਹੁ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਕਿਛੁ ਹੰਢੈ ॥

Maahu Pakh Kihu Chalai Naahee Gharree Muhath Kishh Handtai ||

It will not last for a month, or even a week. It barely lasts for an hour, or even a moment.

ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰਾ (ਮਃ ੩) (੧੯) ਸ. (੧) ੧:੬ - ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ: ਅੰਗ ੯੫੫ ਪੰ. ੧੯

Raag Raamkali Guru Nanak Dev